

ついて論じた。

現代では英語が世界語として定着している。英語は
1. 言語として簡単。2. 表現が率直で明快、明確。
3. 正確に簡潔に表現でき、国際ビジネスを行うのに
最適。4. 文法が比較的他のヨーロッパ言語に比べて
簡単で例外が少ない。5. 歴史上、常に国際政治で
リーダーシップを握る大国の母語が世界語になる。今
日アメリカ合衆国の母語である。6. 世界中で第一外
国語として約10億人が英語を学習。7. 敏速な世界の
動きに伴うITなどの国際コミュニケーションの発達
に必要な言語である、等が挙げられる。我国はアジア
で唯一母語で近代化、工業化に成功して、先進国の仲
間入りをした。教育が日本語で受けられ、異文化理解
のために殆どの分野が翻訳されている世界一の翻訳大
国である。異文化コミュニケーションの手段である英
語という第一外国語を効果的に習得する事に遅れを
取ってきた。その上我国の地理的状況により、間接的
な接触で異文化を受容してきた。我々の価値観との摩
擦を小さくする方向で異文化要素を変化させ、情報
の元々のコンテクストから切り離して社会に定着させ
てきた。しかし直接異文化コミュニケーションが避け
られない21世紀で英語を媒介としていかに進めていくか。
本校が誇る通訳プログラムを導入した英語教育を披露
して考察した。(文学部教授：通訳)

【第2回：2006年10月28日】……………川村暁雄

●「人はなぜ人権を発明したのか

…女性の権利が必要なわけ」

10月28日に宝塚市立男女共同参画センター・エル
において開催された学外講演会で、「人はなぜ人権を
発明したのか…女性の権利が必要なわけ」というテーマ
で講演を行いました。人権という概念は、みんな知
っているつもりになっていますが、実はその役割は十分
に理解されていません。今回は女性の権利を中心に、
どのような人権が存在しているのか、それがなぜ必要
なのかなど、受講者と対話を行いながら話を進めまし
た。

参加者数は多くはありませんでしたが、その分、活
発な意見交換を行うことができ受講生のみならずにも
満足いただいたのではないかと思います。

(文学部助教授：国際関係論)

学生たちに伝えたいことの一つ

米田真澄

私は担当するすべての授業（法律関連の授業）で、
必ず「女性に対する暴力」について取り上げている。そ
れは、女性ばかりの学生のなかで、この問題に無縁な
人はいないと思っているからだ。多くの学生が熱心に
話を聞き、自由にかつ積極的に質問をしてくる。私は
本学に来て2年になろうとしているが、授業で出会う
学生の多くが授業に積極的であることをうれしく思っ
ている。

女性に対する暴力が人権侵害として認識されてきた
のは、「人権」という概念が社会で認知され、法制度
によって保障されていく歴史のなかではほんの最近の
ことであると話す学生は一応に驚く。たとえば、日
本で「セクハラ」が流行語大賞となった1989年は、彼
女たちが生まれて数年後のことである。民間グループ
による調査や裁判闘争を経て、事業主に雇用における
セクシュアル・ハラスメントを防止するための職場配
慮義務規定が男女雇用機会均等法に盛り込まれたのは、
1997年の改正時である（昨年、再改正）。

学生の多くは1984年から87生まれである。彼女たち
が生まれた頃、まだ日本には「セクハラ」という言葉
も一般には伝わっていなかった。DVは、もっと後で
ある。DVという言葉が日本で広まるのは21世紀に
なってからである。

彼女たちにぜひ伝えたいのは、「セクハラやDVの被害
にあっても自分を責めなくていい」ことである。暴力
は2人の関係性のなかで優位に立っている側が選ん
で行う行為だからである。相手を「屈服させることが
できる」と確信しているから、暴力という手段を選択
する。セクハラやDVは、「つい魔が差して」あるいは
「かっとなって」行われるものではない、けっしてない。
また、「逃げられなかった」、「断れなかった」ことで
自分を責める必要もない。逃げられない、断れない関
係であることを知っているからこそ、相手は暴力を振
るってくる。信頼できる誰かに相談しよう。きっとサ
ポートしてくれる。もちろん、法的な手段に訴えるこ
とだって私たちにできる。それを言うと学生は、に
こっとする。(文学部助教授：国際法学)

Life is Opportunity!

Margaret Kim

In the movie *Tin Cup* (1996), one of the main characters tells a riddle about a father and son being in a car accident. When the son gets taken to the hospital and put in the operating room, the surgeon takes one look at him, steps back and says, "I can't operate on this boy. This is my son!" The character in the movie asks how that could be possible if the father was also in the accident. It seems silly, but just 10 years ago, people had difficulty answering this question because the idea of a woman (the boy's mother) being a surgeon was hard to fathom.

In 1950, futurologists could see men working on the moon but not think of their wives working outside of the home. They believed this despite the fact that the first man-made satellite wasn't even sent into space until 1959 (Sputnik). It is hard to believe how much things have changed in only 50 years.

Thinking back to the time of my grandmother, when she was young, women were not expected to go to college, but rather to marry, and then take care of their families. When my mother was 18, it was acceptable for women to go to college, but rarely were they expected to work upon graduation. Because there were few opportunities for them, they often married and started families. As for my generation, it was natural that women went to college and furthermore, there were a number of professional opportunities awaiting them upon graduation (lucky me!).

For the current generation, things are even better. Women are not only expected to go to college, but upon graduation, the opportunities awaiting them are far more numerous than they were in my day (which wasn't THAT long ago...). From my perspective, I can see how opportunities for women have improved with every generation.

Women of previous generations dreamt for the opportunities that are now readily available. As today's women naturally pursue their passions and become surgeons, engineers, lawyers, or professionals in any other field that interests them, the riddle that I began this article with becomes more and more, a remnant of a bygone era. As a final message to young women of today, remember that life is filled with opportunity: take advantage of it!

(文学部専任講師：英語)

2006年度後期活動報告

I 講演会・セミナー等

[前期開講分については前号を参照のこと]

学外講演会

会場：宝塚市立男女共同参画センター・エル

<第1回> 2006年10月7日(土)

「異文化コミュニケーションに於ける英語の役割」

講師：松縄順子氏

(神戸女学院大学文学部教授：通訳)

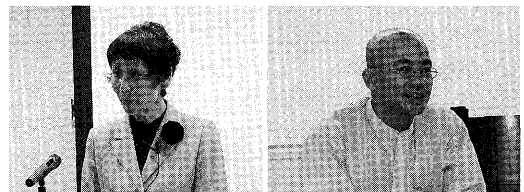
<第2回> 2006年10月28日(土)

「人はなぜ人権を発明したのか

…女性の権利が必要なわけ」

講師：川村暁雄氏

(神戸女学院大学文学部助教授：国際関係論)



松縄順子氏

川村暁雄氏

II 研究助成

「父権思想から母権思想へ：第1次大戦をめぐる詩、短篇、その他の文学とヨーロッパ思想」

平井雅子 [文学部教授]

「画像史料の収集と教材開発」

真栄平房昭 [文学部教授]

「マフィアとジェンダー

ーパレルモの反マフィア運動の視座からー」

高橋友子 [文学部教授]

“Women at the Fringe of Japanese Society: A Documentation and Oral History of Migrant Women (and Men), Families and Children”

津田ヨランダ [文学部助教授]

「フィリピンのキリスト教系女子大学を中心としたジェンダー研究と教育カリキュラムの現状」

横田恵子 [文学部助教授]

III 学会等出張補助(国内・海外)

2006年度は申請なし。

IV 授業 (科目名: Cu134(1)(2)「女性学 (実践編)」
Cu234(1)(2)「女性学 (理論編)」
Cu134(1)(2)「女性学 (実践編)」, Cu234(1)(2)「女性学 (理論編)」[主題コース]として前期後期とも本学にて開講した。

V 学生懸賞論文 (「女性学インスティテュート賞」)
2006年度 (第8回)は10編の応募があり、選考結果は以下の通り。

<最優秀賞>: 賞金5万円 (賞状)

淵上愛子氏 (神戸女学院大学人間科学部
2006年3月卒)

<優秀賞>: 賞金2万円 (賞状)

大角尚子氏 (神戸女学院大学人間科学部
2006年3月卒)

表彰は2006年10月13日神戸女学院講堂において学院の各種記念授与式とあわせて行なわれた。

VI 出版物

『女性学評論』第21号

特集:「ジェンダー」再考 (2007年3月発行)

「ニュースレター」No.41 (2006年10月発行)

「ニュースレター」No.42 (2007年3月発行)

— 2007年度 (第9回) 学生懸賞論文募集 —

賞の名称は「女性学インスティテュート賞」。対象は本学学生 (学部生・大学院生) 及び2006年度の本学卒業生・修了生が執筆した女性学、ジェンダー・スタディーズに関連する領域の論文。最優秀賞論文(1編)には賞金5万円及び賞状、優秀賞論文(2編)には各2万円の賞金及び賞状が授与される。また最優秀賞論文については『女性学評論』第22号(2008年3月発行予定)に全文が掲載される。締切は2007年7月23日(月)。選考結果の発表及び表彰は2007年10月中旬の予定。詳細は当インスティテュートまで。

— 2007年度前期講演会等のご案内 —

■特別講演会

日時: 2007年6月15日 (金) 10:35~11:25

会場: 神戸女学院講堂

講師: 北條ゆかり氏 (滋賀大学経済学部助教授)

演題: 「移民の女性化にみられるジェンダー・ダイナミクス」

<申し込み: 不要、受講無料>

■連続セミナー「移民・女性・グローバル化」

日程: 2007年6月15日~7月6日、

14:00~15:30 (全4回)

会場: 神戸女学院大学JD-104教室

<第1回> 2007年6月15日 (金)

「私たちの服は誰が作っている?

グローバルな分業とアジアの女性」

講師: 川村暁雄氏 (神戸女学院大学文学部助教授)

<第2回> 2007年6月22日 (金)

「人身売買受入大国ニッポンの責任と課題

— 微笑みの国の女性たちの経験」

講師: 米田眞澄氏 (神戸女学院大学文学部助教授)

<第3回> 2007年6月29日 (金)

「滞日アジア女性の困難:

医療・子育て・人間関係をめぐって」

講師: 横田恵子氏 (神戸女学院大学文学部助教授)

<第4回> 2007年7月6日 (金)

「『排除』か『同化』か? フランスとイタリアの事例から」

講師: 高橋友子氏 (神戸女学院大学文学部教授)

定員: 40名 * 3回以上の出席者には「修了証」を発行

<申し込み: 要、受講無料>

女性学インスティテュート インターディシプリナリー・プログラム

「女性学インスティテュート インターディシプリナリー・プログラム」は、学生における「女性学、ジェンダー・スタディーズ」の認識を高めることを目的とし、本学で開講される科目のうち、女性学やジェンダーの視点を取り入れたものを在学期間中に「女性学(理論編)」「女性学(実践編)」を含む10単位以上を取得した学生に、「プログラム」修了証を交付する制度です。

修了証を希望する学生は、必要単位の履修を証する書類(成績表等)を女性学インスティテュートに提出しますと、学期末に修了証が授与されます。なお、各年度において該当する科目は、年度初めに告知します。

2006年度女性学インスティテュート編集委員

三浦欽也、溝口 薫、高橋友子(委員長)、渡部 充、
山本義和(ABC順) 編集事務: 溝口芳子

編集・発行: 神戸女学院大学女性学インスティテュート

☎662-8505 西宮市岡田山4-1 TEL/FAX:(0798)51-8545

URL <http://www.kobe-c.ac.jp/gender/>